

# Gazeta Transilvaniei.

Gazeta este de dōe ori a deacă: Mercurea și Sâmbăta. Foișa odată pe sepmănu, a deacă: Sâmbăta. Prețul loru este pe unu annu 10 f. m. c., pe diumătate annu 5 f. z. tar pentru terri străine 7 f. pe unu som. și pe annu înregu 14 f. m. c. Se proumura la tōte postele imperiale, cum și la jōti cunoscutii nostri DD. correspodentii. Pentru serie „potit” se ceru 4 cr. m. c.

## Monarchia austriacă.

Batallionul primu f. romană.

Clagenfurt, în 20. Maiu 1852. Astădi avremu o solenitate, care cu totu dreptul se poate numi a dōa de acestu felu în armata imperialească, și aceasta cu atât mai cu mare bucurie o impărtășescu, eu cătă că sūi națiunei române a fostu aceia, cari prin faptele loru celu eroice din a. 1848/9 pentru tronu și națiune a datu marlia occasiune la prărari ei serbare, rara dicu în tōta monarchia.

Cunoscu să si onoratului publicu română cumă Maiestatea Sa prebunul nostru monarchu sau indurătu încă în luna Iulii Augustu a anului trecută a decora batallionul primu al fostului regimentu română al II-le limitaneu acm principie Thurn-Taxis pentru neclatita sa credintă arătată în tempi cei mai visprorsi, cu rara medalia de auru, pre a cărei una parte se fie portretul Maiestatii Sale imperatorului; iara pe de altă lature cuvintele acestea: „Pentru statornica remanere în depusul jurnalantă din anul 1848, în monetă săpate, dându si acelui preannaltu mandat, ca aceeași la tōte solemnătate militari să se asigă de steagul al aceluia batallionu.

Acesta preannalta recunoștința a Maiestatii Sale seau efectuată astădi prin Maria Sa Domnul general-major Kellner, al 2-lea adjutante al Maiestatii Sale, care singură pentru sevirsirea actului acestui solemnu sū trāmisu in mijlocul nostru.

După ce la 8 ore dimineatia tōta militia aci stationată, constătătoare din trei batallione a mai susu numitului regimentu principe Thurn-Taxis, din 2. centurie ale regimentului Prohasca, si din artilleristii batterii Nr. 6 luară pusețiune pe locul deprinderii militare afară din orasu, său visitată cu deamărunțul de Domnul general-adjutante. La 9. ore său inceputu sănta liturgiă in capella castrense, — după sevirsirea s. liturgii si săntisrea monetei, tōta militia său pusă in carea, eară mai susu numitul Domnul general-adjutante aū demandată locotenentului primariu Dimitrie Rusu aesi in mijlocul careei cu steagul destinat spre decoratiune in mană, (privirea la steagul in această pusețiune era cu atât mai pătrundetore la inimile tuturor, cu cătă că nū era flamura nouă, ci era flamura cea vechia si vesteziță, bă in multe locuri si sfâsiată, sub care parintii nostrii in tōte batâliile frânce său luptat eroicesce si pre care sū ai acelorasi părinti plini de gloria in anul 1848/9, pe lângă tōte amenintierile rebellilor cu cea mai mare statornicia aū apparat o si ca priu o minune o aū scosu din manile acelor furiati,) si pre tōta milită prezente o aū intîmpinată cu următorile cuvinte in limba germană:

„Soldatilor! Maiestatea Sa bunul nostru monarchu imi demandă ca steagul batallionului primu al fostului regimentu limitaneu al 2-lea română, — eară acumă de linia cu numele principie Thurn-Taxis — se'lă decorediu cu aceasta monetă de auru.“

După ce insusī cu mană sa lău decorat, său intorsu cu steagul cātră soldații batallionului primu zicându: „Eroilor! voue ve incrediatidie Maiestatea Sa steagul acestu decorat, apărăti si de acumă inainte in orice jurstări precum lăti apparat pe acelasi si in anii 1848 si 1849!“ După dicerea acestor cuvinte pre mai susu pomul locoteniente primariu Dimitrie Rusu, care cu pericolul vietii sale

tin timpă cei mai visorosi aū datu celu mai poternicu impulsu batallionului aceluia spre al remânea credinciosu juramentului depusă lău decorată cu medailla de argintu de classe I.\*)

După sevirsirea actului solemnă de Maria Sa Domnul general-major si adjutante al Maiestatii Sale, multu onoratul Domnul colonelul al regimentului nostru Stephanu Mesko aū tinută urmatorea cuvântare in limba română:

„La această occasiune solemnă imi indreptediu ale mele cuvinte cātră următorii seăori din fostul regimentu limitaneu al 2-lea română. Patru ani sunt, de cându spiritul celu reu al venderii din leintru si din afară amenintia pe vulturul celu imperătesc al Austriei cu perire, si multă dintru aceia, cari sub aripile lui cele puternice aū aflată cea mai bună scutire, ca nisces insidelă o părăsiră. Atunci Voi ată fostu, cari intre celea mai grele jurstări si năcașuri prin povătuirea lui Dumnezeu ată statu lingă dinsul, precumă se cuvine soldatilor să creștinilor!“

Batallionul celu dintăru al regimentului aū fostu acelu, care numai cu sila lăsându pămîntul seu, pentru că inimicul celu din leintru aū si incepută a amenintia vetrele voastre; neci decumă aū voită a se lupta in contra steagului celu imperătesc, sub care să luptară grădinarii serbi la Szent Tamás, si mai tardiu cu al 2-lea division al seu subh conducerea preonoratului Domnul major Osmolsky chiâmarea Băbului din Croatia o aū urmată, cându din contră celea doao divisione mai putină norocose, insă tocma asia de credinciose, cu cea mai mare statorniciă aū lepădată dela sine ori ce officiu al rebellilor si numai prin rumperea cuventului al acestor din urmă aū fostu impedeate de nău putută grăbi cu mană armate spre ajutorii patriei safe cei pustiute de inimici.

Dară a totu puternicul Dumnezeu tōle leaū indreptată spre bine, si aū intărîtă dreptul de care omul nu trebuie se se atingă.

Inaltiatul nostru imperatū, care totu deauna este indurătu cātră soldații sei cei credinciosi poruncesce Măriei Sale Domnul general-major si adjutante al Maiestatii Sale, ca se decoredie steagul batallionului celu dintăru cu aceasta monetă de auru; pre care sunt inscrise cuvintele aceste: „Pentru statornica remanere in jurata credintia din Anul 1848.“

Primită aceasta feciorilor! ca unu simbolu adevărătu al acelor fapte, care părintii vorstrii si frati vorstrii cei mai bătrâni le aū făcută si le aū rebdată, — primită aceasta ca adevărăti mostenitorii ai credintieci si statornicieci acelorasi, ca asia nepătă se o puteti da successorilor vostrii, pre cari officiu Inaltul Imperatū ei va posti a vietii pe calea cinstei, si decumă datoria va cere, a fi gata, pre campul onorei a si muri!“

După finirea acestei cuvântări toată milită precum si artileristii cu 6 tunuri dederă 3 salve impunătiorie.

La 2 ore după aniajedi Maria Sa Domnul general-major Kellner aū datu una masă, la carea fusere chiemată toti Domnii officiali militari si intregei garnisoni din preună cu partea stabale, si alti officiali civili din orasul acesta, precum si 24 de feciori romani parte

\*) Cei lăti 5 individi, cari pentru asemenei fapte fusere dărniți cu monete de argintu, fiindu dimisi a casă, său decorată a 2 di de pasci in Năsăud, si nime nău reportată publicului celitori? —

\*) Moneta pondereadie 200 (\*) aură (galbenă) imperatestă. Cor.

## ФОІЛЕТОНД.

СЛТИНДЕ ДЕ ЖДЕКАТЬ БЕЛІКЪ  
асира спор персона, карі аз ляят парте in  
революціонеа траєтъ вѣ кріть de Maiestate.

(Брмаре.)

Ладислав Берсендэ, пъкът дн Noiun-  
днцтвъ Марш-Шорхеіз дн Аре-  
дн, дн въстри de 36 аи, католікъ, татъ  
de сашміл, фост жде скавнълъ Марш-Ш-  
орхеіз, фѣ читат edicta inquit дн 22. Сеп-  
тембр 1848 пентру контраса кріть de леса  
Маiestate фѣ а се фі пресентат, ел са  
декретъ жндатъ днъ зілеле жи Марциј din  
a 1848, жи тогъл ресолвіт пентру партида  
Шорхеіз, ши дн Марш-Шорхеіз а ці-  
ни жи пълнік фелібрітѣ каваліпгърѣ дн контра-  
реторії тицітим. Дн Івлій 1848 denmit  
de депутат черквѣ саквепескъ дн Ареал  
de фацъ дн седицеле дистр. din Песка-  
ріи в Сентем. 1848, лъжъ парте актъ пі  
жесе из деосевіре mogisnea ка се пълъ

гара дн старе de апърре. Дн Сент. 1848  
прімі ел місінеа de комікарі таєрніале дн  
Трансільваніа; днтр' ачесть калітате фък  
ескврієв при тоту партеа съзвеааскъ, дн  
фъкваръ попоръл при тоту тінъл de апърре.  
спре апъкареа арнелор къ скоп de a'я прегъ-  
ті ла ръскоаль; кътъ фінелъ лъжъ Октомбръ  
1848 трасе ел тъл тасъ таре de ван, твѣр,  
артъріе ши таїціоне дела гъверніл рево-  
лудізаріз за сине; дѣокамдътъ, спордъ, къ  
тоту зелъл рідикареа гвардіеа национале ши чеа  
de Коміят-ши Mariachvare ши при тъл пъ-  
блікъціоне ефентъл дн 30. Окт. 1848 тна  
аднаре de попор цепераже ла Агіагфаляв,  
не кареа о ши провокъ днтр' ачесть кавалтаре  
фълмінантъ, ка съніи жертаеаскъ віада ши  
аверса пентру революціоне ши аднаре аднаре  
пълъл аколо ка се декретеа ала рескізаре de  
попор цепераже ши съніи грънчаріз  
секіл ліврі de асквітареа съврдінітъ ла  
ч. р. командъ цепераже. Лодатъ днъл аче-  
сть декретаре днсоді ти дескірцътътъ de  
съкъл пълъл пе пікор de възакъ ши лі кондасе  
пі ачештія кътъ Сасрепін, где дн аче-  
ши а доа зи се сторе ложітъріе при контра-  
реторії de рескізаре, се жефіръ, ши ка

адісілів Дечеі din Еркенер, de 36 аи,  
трансільван, реформат, късъторіт, депутат  
чекілъл алегітъріале Жівъ, комітата Сол-  
юкълъл мезінале din Апдел, фѣ читат edic-  
тамінте дн 22. Сент. 1851 de a респінде  
ла контраса кріть de леса Маiestate, дар пъ-  
са пресентат, лъжъ парте да пертрахтъріе

свободів, пірте солдаті ординері (Fusilier-Gemeine) кір  
а ї фест до батальйонів чи дінгтвів до армії 1848 та 1849.  
Імперські війська ще раз рідкість вважають тоасти пе-

Ла ачеаста побле шась сад рашати  
так киделвогата стъпвате а преволни постръ топарх.

Ачестья рарь соленітате як атьта фѣ таі пошоєъ, въ  
кът въ деспре о парте аѣ фост ші тѣмпвл фортѣ фавора-  
віле, варъ деспре алта с'ад севѣршил днітре о зі темора-  
віле, фіѣ пресечн de іппълдіареа феріцірій постре, въ а  
фост зіва фопълдіврій Домпвлі пострв Ісус Хс ла Черіврі,  
Лп каре ов вѣтai четъдіенії аї орашблві ачестві, дарь ші  
бонені de прін компнітъділе вечіне аѣ ешіт ла локвл де-  
стініат сире декорзціонеа стяагвзі.

Есть доказательство че я таі пефъюшыле, въ фн падо-  
неї ротъне до віртвтеа тілітаре съот демпі стръпеною! аї  
глоріюшілор стръбвої, домпторілор ляїї!

Есть о поэзии и ее изображении  
описание в виде шести колоритов в сжатом виде:

Еар' воі фрадізор Ромъні, дела а кърор ветре не  
афльт дп потеріа місіїві постре депергаді, нв ствофферів  
ка фатала дівертъжіре а фаріс-ілор, але кърор інтріі за  
пірвл се лъдеск пе свот ольтъотвя глоріє постре се пе  
жтпедече, а пе контіоза ачеаста глоріъ щі дп льпта ші  
жп ріваліса реа пе кампанія тьселор. нв! даців тжпіле  
Франціесчі апвл алтвіа, ші стърбіці, ка глоріа че о сечеръ  
падівнаа пріп есемілареа філор съ стървіре съ се свєпъ-  
стреме дп ші пентрі філі ші врташій пострій. — Ачеаста  
ов веді потеа алтфелів десьт, дасть пе вагеа ei веді zidi  
съпкттарівя тьселор кв орі че жертве жтпрамтате; дасть  
вот аръта льши къ штім жертви нв памаі віада дп вж-  
певл ліві Марті, че пог фаче ші попобреле сълватіче, чи  
ші втопл ші аверіле пентрі дпайлареа дп квлтвръ дела  
чел таі тік пъть ма чел таі таре град, пъть ма счи-  
діеле академіче.

A. II.

Пептъ деспъгвіріле звяріале. Сившет  
дрент, къ даекъ „Песті Наполо“ нѣ пе окасіоне пріпъдіва  
артікелі аї съі din Maіs а. к., поі астъзі пѣ ерам съ пе  
оквошт къ ачеастъ темъ а деспъгвірілор звяріалі. №  
къ добръ болопеле ачестеі Газете с'ар фі дескіс прев деса  
ла десватері асвора ачестеі матерії, нѣ, чи товъ din кон-  
тръ, къщетка пострѣ пе спве, къ поі пълъ акам пе оквап-  
ръм къ кавса десдъвърії твлт таі пвціо ші таі лп с'врт,  
декът ар фі червт певпърата треввінцъ ші ар фі мерітат  
імпортаца лвквілі. Адъ тракват ла тіжлок таі твлт лві,  
де къод поі пѣ ам таі певлікат лп прівінда ачеаста пічі  
ші артікел есолікъторів ші льтвріорі. Даекъ лвсь ачеа-  
стъ певпвлікаре пі с'ар лтпшта ка о лене ші венъсаре,  
поі ам ръсонанде, къ ам делътарат лвквіл лп adic ші din  
калкел. Adicъ штінд поі прев віне, витъ лп. гвверній лт-  
перътесь се обевп къ тот адісвл къ оoperатъ тогалеі дес-  
фачері ші лтпшкърі а твърор реферіцелор звяріалі,  
афльод варъш de cіvр, кътъ кредиторій падівілор фі  
кіар кредиторій падівії пострѣ, кіешаді лпкъ ла а. 1850  
лп Bien, лп кврс таі твлт ка де то ап кът шевбръ аколо  
пѣ пвтai десвтвръ кавса звяріале пе ларг, чи аштерпвръ  
лпкъ ші теторіале лп прівінда еі. Лп теторіалъ  
че се зіче къ лай дат лп льтвръ ші кредиторії  
падівії ромъне, ар ста, къ деспъгвіреа звяріале п'ар фі

дієті маріяре — щі дн 9. але ліпні дн вр-  
ть трьміс де кътъръ комітетъл революціо-  
нарів де апърареа дъреі ка комісарів гъвер-  
нментале дн комітетъл Красна ші Сольвокъ  
meziaшів, зnde дн презіса валітате колъкъръ  
къ тóтъ стързінда ла pidikarea пептъл лен-  
тітъл съл гъвернг, 'з а інсодіт пе ачела ші  
'з а провізіонат черънд спре скопъл ачест  
деля гъвернъл революціонарів бай ші арте, —  
пріп емісарі ші прокътъръ фалатіче спре  
пемічіреа острілор джипърътесчі че жнай-  
тасеръ пъпъ дн дістріктъ Четъцій de Шетъръ  
(Kővár) а ординат о реексларе де попор це-  
нерале, — лакъръл пе тѣпа гъвернілітъ рев-  
олюціонарів, — а тътат ші преторіял комі-  
татенсе деля Зільб ла Тамінад, — а петію-  
нат ші жицірват de 12.000 фр. т. к. пептъл  
комітат ші пептъл попереда ла кале ка въ-  
ндріле кредінгюшілор рошъш ші а ле саші  
лор съл се конфісче. Nedenendиода звагаріе  
плюзмаі къл о а серват, чі ші пріп квальтъръ  
і а десфъшрат жисемтътатеа еї ші а про-  
вокат комітетъл пептъл тръмітіреа зпей а  
дreesе оташіале кътъръ Кошт ш. а.

— Ніколаї Катана din Беркіш ёп ком  
Солюкчылар мезиашын Трансильвания, де 4

ані, реформат, татъ ла З прбпч, маі пайнт  
фост жде, фб № 22. Септ. 1851 чигат прі  
edikt пептрв коміса крімъ de леса Маестате  
dap нг се 'пфъцш'; днпъ че прімі ел днкспъ  
чинареа дела гвбернзя револ. фб Окт. 184  
пептрв демоліреа тішкърілор че се зрзісер  
житре романії Сатмарелзі ші аі дистріктзла  
Кішъріан жи фавбреа гвбернзілзі лецитіт, ком  
ченгръ о чеатъ изтернікъ коміссь de ма  
твлте мії гвардісті ші хонвеzi жи кастрел  
(лагърз) дела Баіа-Маре, ком. Сатмарел  
из кареа, днкоудіт de комісарія datжасі с  
кътръ гвбер. револ., Александръ конте Телен  
не да зрітвз лаї Ноемвре 1848 днкспъ ж  
distrіktz Кішоарзлзі, жи Трансілавіа, в  
стръкътъ днайнте пньз ла Деж, вида фп  
№ 22. Ноемвре 1848 фб total вътв de к  
тръ арната ч. р. ші фб сійт а днапоеа ф  
фғь деснератъ пньз ла Баіа-Маре. Ачеас  
пъвълр' ші рефғь а ревелілор фб шаркат  
къ челе маі інфюръторіе оторрі, тъчелр  
ренір' ші deapdept; 17 ромъні фвръ съв фб  
ачеаста пептрв кредитинга кътръ династів пр  
леще тардіале кондемнаці ла юрте ші па

парте ши се префънгръ до чепинъ; Житор-  
къндесе днъ еснеділізнеа ачеаста личеръ  
ел а Джакопибра Баиа-Маре къ шапцбръ; днесъ  
губернія револ. днъ рекітъ ши 'л' dede жи-  
аинеа тръзвалъ тилтаре съ рестпнъ  
пентръ кръзимъ севършиг. Съв декретъ  
інкісізнеа прімі дела губернъ рев. орді-  
неа де а конскріе прісопіеръ кровд пріп ло-  
жріле тунде се афлд, къ скопъ ка чеи апдъ съ  
се іншіре днъ арматъ —, скъпъ лесне де фу-  
сърчінареа прімітъ, къ ел фъкѣ, ка 120 пріатъ,  
карі та воїаъ а лятра ии армата incipit  
лор; съ се стръноарте днъ Трансіаніана  
Шемілєв днъ прісбръ. Днъ авсозіреа 181,  
кратъ днъ 30. Пріеръ 1849, фъкѣ саръни  
сервіце тилтаре днъ кориза арматеа джелат  
дисбріцилор Бетъ, ши жиантъ съя ел пѣ-  
нь ла раигъ де колонел, еар днъ десінде-  
реа револізнеа стръфці днъ Тарчіа.

## (Barbapapa.)

Бреве-Маре. Варієтътъ

## (Капетъл.)

гарієншіз аз Трансільванієи за пречеде веніреа Маіестъг  
Сале; настъгі лісь аз веніт вері че бърват кв жадекатъ та  
аджюкътъ бъръ, фъръ а се дишела, ла idea ачеса, като  
Май. Са дорешите а вноште спірітва пагі, пелор din внош-  
ти съл де ведере, вайоне де че ар десрета ші джпърд  
кордю віторівлі зор. Базів даръ капіт пострі вісер  
чешті. Важъ лісь таі кв deosевіре тагма амплоіаці о  
пострі ші а че ілалте інтелліціоне, ка се ве речъть пере  
пресентатъ інфлінда тораль — ші преподдереса тассе  
постре до фада ші коовіндереса топархълі. — Сокотіш  
кв ретрацереса, — че афль лос одатъ — се ва оріві астъз  
дер крінь пеіергавіле. —

— Ап Інгаріа се фак пепгръ прїшпреа джвератъла  
Францюс превѣтії, жотре алеленсе ва цілѣ ла Пешта  
сервътбрѣ націонале попѣларе, тап'фікъ, ла йакреа во  
боніврці ші вѣрюші віенезі. Лагачеаста се ва таї алъзъ  
твра сервътбрѣа пашкаріомъ до 7, 8 ші 9 елітва пої  
літей ва сервъ въ дистрѣкціи де Іллречеро ла върсъ-  
къ ван. Е Францюс че пам'яа Романії „Лисъя траіанъ.“ —  
Се зіче къ лн 19. Іспів се ва афла Май. Са до Тімішбрѣ  
ші де ачі ва інтра до патріа постъръ. — Везі ші вътервъ-  
трактъ. —

Ліпова, 8. Маіз. Шълъ ѹнде ажъ се рѣтъ тъ  
то въ рѣшиа реліопаре? — Да зіба Лавълдърі  
Домъвълі datina бесеріцій постре ешірътъ къ прочекес  
сіяще ла кѣти, фіреште къ, дово че роюсь ачі пъттерт  
3400 сволете ші сървій къ гречі къ тот авіа 189, двод  
повісітма конскріпціоне, та се ші кѣдѣ съ се четваскъ ш  
къпте джі лімва тажіорітъцій ка атът таі вѣктрос, къ по  
швемъ твлтъ есетпле de товърьшій реліосъ къ сървій  
шіде лікъръ е токтаі анатода: авіа сонг а З-а парте сървій  
ші че меладі роюсь, ші тот се къпій пътма сървеште, къ  
де опредіче а феріт Дампезей. — Дела а. 1844 пътъ 1848  
пріп толте жертве се спопъстрѣ, дикъ къ demandarea Ез  
пвлбі Жівковічів лімва роюсь до севжршіреа челор съпте  
ші бесеріка de ачі; — акви дось шідъ пътъ сървій карві  
петрій, ка съ не спопре до френтъл постре, пътъ азі дист  
шідъ ешіт ла ліманъ, къчи дела консісторіял diechesan п'ад  
пріміт річі ти ресурс. Че се везі? ті се apprinceръ впі  
de тъпій ші дюченівъ а реона din gros, а саде а ватжо  
корі пе роюсь кът ле венеа ла геръ. — — — Не даска  
лъл да жідопій, впел къ пътвол до спате шіл трактъ ка  
ше за бацаві, то скрібент сървогеікъ чокні пе веро до  
жкоі р. ка въдъл до кап. ш. а. че с'ад ші dat съ се жъ  
дече ла ч. р. оїчій de черк. — Ліпла жі скімъ първ  
дар торавъл пе. Астфелів проштій de noi! астфелів de то  
върьшій de пеотенії съ ле таі съферіт ші дѣбръдіошът?  
Те рог Дле Редактор се пвлбі скандалъ ачеста, de do  
вадъ ла лімте, до че віп пе опорізъ Фрадій пострій сърві  
ші кът ар врѣ съ пе трактезе ка пе склаві дакъ пе ам  
таі лъса de ватжоквръ ла капріцълор. — б. К.

Biena, 25. Mai. Mai. Ca Imperatru va z̄vov la  
șapteva milătare din Cergăd do Șagapia dōe zile, de aceea  
se să se făzească o pregătire ca să poată veni de lânsă.

Се читеште квітъ да London с'ар фі джокејат зо дж-  
примѣт пої австріак de З тілібое п'юпді стерлінг, афаръ  
de чел де ла Франкв'орт decпре каре атіосеръш. Акти-  
жеро, „de Ерін“ вреа а шті ші de ал З-ле джоремѣт de

дела аміазі зи капчеліст, кърві синтър інтре-  
віеланді пъ я фост ршіше а се търтърісі  
къ е ромън; — тіперзл пітеа фі есептіл  
ал възде шорале ші сіргітібр; ші аскілтаді  
віле! Жи єрна трекът перінд піште вані дела  
еспедіторѣ, къ тоції саѣ Апкъркат аспира-  
шівія, лаѣ Апкіс, ші ин tot кіпвя лаѣ ба-  
вокоріт, ші съ пъ съ фіе Аптренъс дешвіл  
індівід ал пацінєпі постре D. Ioan Poienarізл,  
акъ чіне счіе че п'ар маѣ фі къ ел!? Акът  
шиа къпътат афарь сефтіндіа къ е певіноват!!  
Ші п'авем' пе німѣні чіне се пе патрочінезе  
Андре гонірѣ ка ачесте!! Чіне еі ва реінтроп-  
ре ршінєа ачесті тінер? Чіне еі ва ренара  
зодареа?

— Між сарна треквтъ D. професорів din  
безіннів, Dionisіев Наскінів, традиція о цео-  
рафії юнітів розтьпъ, доля ачка из пе-  
сте шант світрапада гровзлій лікъ ав тра-  
дисо, ші аж конікто кв о сіргвінів, ші тъе-  
ніє из де хоте зімеле; амъндъ ледз гре-  
нес пентрі ревісіоне епіскопівлі, гловзл фінд  
ші dedicat Ечелінціє Саде. Длор професорі  
шель! Нама пе жамътате аттага фікаре  
шотрі аз сея страді in tot anzh, ші is de  
шале оді вор інфлюві кътноріле, пъпъ ле

ва ажвие къ лпфлоріреа ші націонеа ротъ  
пъ. Аштептъм къ кріосітате ешіреа de  
сніт крітікъ під де сніт тінапіз а ачестор  
doae опхрі

— Къ вр'о кътева зile п'aintre de акад  
аă социт Академична Карловицъ и D. пре-  
сиде дин Католавароишъ, ам аштентат тоду  
къ сете съ адъкъ ши вр'о кръче; днесъ  
„Obstupuerat omnes, intentique ora tenebantur“  
къ астъдатъ пътай Аптия а са фигъръ съ  
редиторс. —

## МЪХАЛА ЛЪНГЪ ТІМІШІОАРА

Ли пе'псемнатъл пострѣв оръщел се ли тътпълъ о фантъ, пе каре чед маѣ марѣ паре та а оръшепилор о аштептѣ de тълат къ маре дорѣ. Да пої ли шкоаль с'а житродъс, какъ да првпчъ ротъти ливъцътвра д'акът 'пайнтът' со првнкът 'хъ' д'акът 'пайнтът'.

— съ се произвѣлъ лѣтъ роѣнь. —  
Человѣконосціи къ лѣтній врѣмени по-  
стремъ се воръ тира, къ поѣтъ тревога ачестія  
дѣлъ этия христіанскѣя. Вторъ воръ зіче-  
вѣтъ съ земли пятьтъ агнѣцелое произнесе-  
и прѣчію воръ роѣнія христіанскѣя. Деятъ воръ

арцінг че єр авеа де вадет ал контракце Австрія до Амстердамъ, дп. світъ de 80 mil.; ачевастъ штіре аре лісъ лукъ de adebenine.

Ло прівінца Атилртвтвякі дела Франкфуртъ, се чите-  
ште, къ ел съ контрактъ пептръ ръзвіреа поїді датори къ  
карса е datoris статъла Bank, ба съ се тіжлоческъ din  
кънд ло вънд Атилртвтвякі хъртіелор. —

Вієнна. Де таут пої п'є п'євлікарьт віланцем хъртіе-  
лор де стат (п'є de ванк) черквільторе кв квре сіліт. Едъ  
аічі віланцем офіціале п'євлікат дп Маів а. к.

Данъ патента № 15. Maiis 1851 нъ есте ертат  
а скоте поте сїлите дп съмъ таи тарега 200,000,000 ф. т. к.

Ди ачестеа пра житримтвя дела  
Септ. 1851 се десфінанъ 25 000 000

Еле десь червівлéъ астъзі, адізъ  
пела капегал лві Maіz оштai . . . 169,109,790

Din ачестea съпt ассемпъцивн e-  
миссe пe венитврle Багарie. . . . . 27,722,622 " " "

Алте чінчі феліврі де хъртті кв квре сіліт ъшмель парте  
5% парте 1925-жыл да таба.

Cronică străină

**Італія.** Тарин. Жо №. трекът аттінсерът деспре  
кріса міністеріале din Capdioia, ші къ d'Аделю се досър-  
чюб къ компанерea алтві міністерів. Ачеастъ крісъ са  
трекът. D'Аделю декіэръ жп. камера denstaцілор: въткъ  
дънисла овнаi din амбрe, кътре патрій лъбъ асворъші сар-  
чиня, чеi а пъс'о рецеле събъ, de a компоне алт кабінет.  
Афаръ de миністръл de фінанцъ ші чел de дрептате, тоді  
чейлалді шіоістрії векі жші прішімъ еаръш портфолія.  
Еаръ жо кът пептв політіка позлві кабінет d'Аделю zice,  
къ ші ачесті кабінет модіфікат се ва цінеa консінчіос de  
Фъгъдінделе таi жnainte date атът жо челе dio лъбнтра  
кът ші жп челе din афаръ. Ва съ зікъ къ гавероль пі-  
монтезъ актм de o камдатъ п'ші ва скінба політіка, кам-  
ера темпера.

**Церманія. Берлін.** Амперъторъ **Росії** се афъ  
актъ **Лю Берлін**, звде е ші дпала са конкорте. Локвіто-  
рії **Берлін** ші аі **Поддамълкі** прішіръ пе рецеле ші  
дпалаці съі оспеці **Лю** тот локвіл звде с'аѣ арътат **къ стрі-**  
**гърі** ентсіасічес; ба **Лю** къса de опера стрігътвл вв таі вреа  
съ іа **Сфѣришт**. Рецеле **Првсіє** фз фбртє тішкат de аче-  
стъ **демвстраре** de амбрѣ а сздіділор съі кътре **Лю**. съѣ  
кътваг. Къ ачеасга **Люсемпът** тоастеле, кара вв првс съп  
de tot педисемпътіоре, таі **къ** сеашъ **кънд** се фак de ка-  
пете **Люкоропате**: „**Лю** пвщеле твѣ ші ал арматеі телѣ,  
рості **Рецеле** **Вілхелм**, ші ал твѣлор інімілор человор **креди-  
чібсе** **Првсіене** врэз еѣ: **Не** **М.** **С.** Амперъторъ **Росії**  
съ'л дпін **Дамнезеѣ** пептв ачеа парте de лвте  
чес **Дамнезеѣ** іа dat o de мостеніре, ші пептв ачест  
тѣма пептв каре е пеаперат тревзіпчіос.“ **М.** **С.** **Ам-  
пъръ** **Росії** а респвпс **Лю** літва **Францезъ**: „**Дамнезеѣ** съ тв-

пеште? Е лвкър въз аdevърат віміторіш ті  
тотчш е adevър фаптік, въ дп оръшелда  
постр пънъ іері прбочі роmъп, даkъ аѣ воіг  
се лввеце ла шкъл, тревілай се лввеце сър-  
веште; къчі лввъщтара пшташ дп лімба  
сървъ се ироmка.

Лотътилареа ачеаста е de о време дн-  
коче диксвръл зімѣл ѹп Мъхада. „Е, нѣ крд  
сь фіѣ ачеаста въ потингъ,“ авзі не таї пъ-  
діп кредіншій Мъхълені рошъні а се дн-  
трева запл не альтъ, „de атътеа зечі de ал-  
н съ фъкѣ ачеаста, шї астъзі? —“

„Астър везі къ съ фънѣ, респанде че-  
твът въпоскът къ пресентъл, ші лукъ ші таї  
твълте съ вор фаче, даќъ вом тинка, къ ак-  
та dicsipne лупъратъл къ пої, ші ел вреа,  
ка съ фънѣ дрентате.“

„Domne dъ, ка прпквѣл твѣ съ фіѣ Ап-  
трапѣчестеа, офтѣзъ маї твлї, ка съ азъм

### **(B) $\sigma_{\text{max}}$**

діюв пе Mai. Та," ші маікапоі: „Её даків пеетръ съть р  
татев рецелі Пресієші пеетръ брава са арматъ." —  
Пеетръ ачея карі дп къльторія M. C. ажперъторіві  
Пресіє пела Bieva ші Погдам пе въд пеетай о сімпле піт-  
вре, сокотім съ пе філъ de оріос а скіте din корреспон-  
днга din Берлін а літі „O. d. P." ачестеа: „Nimene пе ва-  
зіче къ къльторія джперъаторіві токма да ачест тошент  
п'аре джсемохтате політікъ, фъръ токма а пресвіше къ  
ачеа са тотіват пріп джтърдіреа вълтврзлі дп вътвіл  
лі Марте саі орін діфферінде політіко теркантіле дінтр  
Австрія ші Пресія. Пъпъ кънд сітвадівна рельдівілор  
Европе пе ва фі де патръ, ба еле съ фъгъдіасъ о  
десвітаре пачіфікъ ші дбрътore, пъпъ атвочі алліанд  
челор треі погтері тарі дела Ост (саі къмтіле май зік делз  
Nord) пе поте съ стеа памаі прівіторе, чі требве съ се  
догріжевскъ пептръ орі че евентвалітате, пептръ ба ла  
тошент дечісів съ почъ арвака дп вътвілъ о воръ вон  
деросъ. Сітвадівна Франде май къ сеянь а дат окасівне  
сире а се консоліда веkeв Алліандъ. Дажъ свот віне дп  
формат, зіче корреспонднде, абоі фрвотыл сітвірілор  
дівоте дп Bieva ші Погдам, прівіторе ла Франца, ар фі:  
о політікъ хотържть ші ла окасівні къвіочібсе згресівъ а  
Алліанділор фадъ къ ачеа. Din май твліте сеянь съ поте  
къпісче ачеаста; трекънд престе парада че се цілі дп Bieva  
токмаі ла 10. Маій, ка ші чеа din Паріс, ші престе къвіл-  
тарев джперъторіві рвсеск кътре офіцірі de гардъ дп  
Погдам, джперефірврі de патръ а десчента пе Елісеі,  
помедім ачі памаі de ачеа почъ рвсесасъ еспедіті май  
дъенвзі din Берлін, пріп каре Пресія чере деслічіре въ към  
са джтъплат ка, пе зна din трівтпеле рідікате дп вътвіл  
лі Марте. съ се афле офіцірі полонезі de одініоръ дп  
костюм падіонале тілтъреск? Чеа че джперътори Ni-  
колай о прівеште ка о кълкаре а консідеръцівілор полі-  
тіче. — Джперъториа песте пцю се ва реіпторче ла Вар-  
шовія; къльторія літі ва ліса брте сімдівіле пе памаі дп  
політіка din афаръ а Пресіє, чі ші дп чеа інтеръ.

**Англія. London.** Шедінга камерей de жос дела 21.  
Маів се досемін прип інтерпелъдівпе че Палмерстон о  
фъкъ министерівлі, за съ се десіаре до прівінда вестілор  
че сппъ de a се рестрора констітвівпе Спанії прип in-  
флінцъ стрыівъ. Ап декірсъ ворвіре повівл Лорд се  
десіаре de амік сінчъ ал топархіеі констітвівпале. Аче-  
стъ формъ de гвверн, зіче джисл, са мъдт форте жи  
Европа дела днчнпвла ъстві секві, ші астъзі челе та-  
мълте статрі Европене се гввернвзъ дспъ форма кон-  
стітвівпале. Ап впеле ea се модіфікъ таре, форма дпсь  
тог а ретас, ші ж орі че тжшп побе лва поѣ віадъ,  
прекам ж Провісіа, Сардинія, Гречія, Белція, Спанія, Пор-  
тугалія ші Данімарка. Ка Белція, Португалія ші Спанія  
съ треакъ ла форма констітвівпале ачеаста са фъкът май-  
ко сеамъ въ ажвторвл M. Британії. Пе Neapol п'яма таі-  
поміт, фіндкъ ачі констітвівпе са сінндана; дпсьел спе-  
разъ къ афлареа пресіотъ ж London а взві тетмвръ зл  
фамілієі регале ва авеа ввпъ інфлінцъ асвра сітвадівпе  
пресіоте din Neapol. № се побе зіче въ констітвівпе Спанії  
датъ попорвалі de ввпъвбіе de рецеле съ, са артат а-  
семенеа де вінефъкътбр. О партідъ дпсь се опітесче а  
рестрора констітвівпе Сардинії; dap Палмерстон сперазъ  
къ ачест стат ла п'ябіль ва афла тог сватві ші ажвторвл ла  
гввернвла енглесск. Тот ачелеаші інфлінцъ лврвзъ ші  
ж П. Спанія, ші de спаніолві, таі твлт десікт орі жаре алвл,  
зряще інфлінца стрыівъ, тогші гввернвла спаніолск ж  
тжшпн din зрть жілі плекъ форте д-с зрекеа ла шоптір  
stryine. Ап Европа конціптале домоеште de комен-  
кредінга, къ ж Арглія въ філкаре скітваре de миністерів  
се скітъ п'япърат ші політика din афаръ. Ачеаста есте  
о таре рътъчіре. Політика din афаръ а Арглії есте de п'я-  
сперіотілігъ, ші нв се побе лесне скітва. Ап fine зіче къ  
прип ачесте обсервъціві ел о'a авт вічі десікт ж к'юет,  
ка съ житържте інітічігі жокотра миністерівлі; чі  
жкредінга, къ не констітвівпе Спанії о асчеантъ о-  
кізъ, ші, спержнд, къ опісівпе гввернвла енглесск побе  
фі de імпортанцъ ші de інфлінцъ асвра гввернелор  
stryіве, ші къ ea побе съ деп'ртезе періквлвз че аме-  
рингъ Спанія. — Капцеларвл Вістерії, d'Ісаэлі, респанс  
къ ж паре ред къ побівл Лорд обсервъцівпіле сале н'ш  
ле соржні въ вічі о фантъ; къ се побе ка се черкзлоз  
весті асвра скітвърілор de констітвівпе; дпсь атвасадо

рва-штатеск din Madrid, въ амік че є алі системеї кон-  
ституціонале, въ вальса съ віль песте Spainia асемене  
перівній фъръ свят амікавіле; въ губернія Англії въ пра-  
вегіа ші въ вадогьді не губернеле стрінче а есурса ш-  
флзинге н-дрепте; въ джосал въ креде въ дп Spainia саб-  
дп Cardinia съ та афле дідеръот ачоа іофінгъ тістерієв-  
деспоре каре а ворйт Палмерстон; въ спреазъ, въ вака-  
компелор въ авеа тóть дпкредереа дп губерн, камкы  
ачаста въ дптажпія въ демократіе ші серіосітате тóть  
евенімітеле че єр півде вътъма пачеа Европеї, ші апої,  
кв альсівне ла Палмерстон, стрігъ: революцініе фъктіе  
ла а 1848 п'як іспръвіт піміка; деакъ вор таї вені асемен  
пояа евенімітте, upодсе євд прін монархі despotічі орі прін  
глобе; еле вор фі дпфрантате въ о пітере таї таре десь  
ла а 1848!

Асия. Din India рескрітепъ дела Бомбай сосіръ штіре де пе за 3. Маі, кеткъ Англії житри мадевър да з дочепокъ вътаіа въ Бирманії; де спре за кърор скъмаре ворвісеръш, дъпъзі. Англії квпрінсерь въ ассалт четъділе Раоған ші Мартавар, язаръ дела Бирмані 150 тапврі, йысаръ досы иі еі 18-торді ші 132 рънгіде жо въжинка съцелі. Се зінъ въ din Англії ар фі язат парте ла вътаіе пътмаі 1400 ішікъ ші треі воръй армате віне, каре вътва четъділе, еар Бирманії ар фі фост 25 мін. — Алачелаши тъста цеперальд Кампбел се вътвѣ въ Момбозії ла фортьрёда Пешавер ші дзпъ о язатъ de дое бре жі язъ до фбръ. — Англії въ ачаасътъ окасіоне еар вор маі deckide піаце пентра кобъ терчізя лор. Оамені практикі сант Англії; пъпъ кънд алгүї се пегвщореск въ тохітве, еі катріеръ пътътва.

Престе пътят вом аззи ти де ръсвоїца Нордамерикан  
ко контрапонархiei Йананизор дин фандъл Асие. —

Nr. 904. 1852.

Тот съв ачест №р. ші дат і се дължі Франд Кörнер  
инвоіре за коопінзарев інтрепіндерії Сале къ карвл істѣ ю-  
тре Брашов ші Сібіц, съв кондигіоне, за съ се ціль др-  
гат пела Вълдені, Шъркаіа, Фъгъраш, Бчеа, Портацах,  
Брад ла Сібіц ші лндъръп, съв фірма „Карвл істѣ Бра-  
шово Сібіан; къ вай съ. (пендръ патръ пассацері 4 км.)  
карї съ се доскішве дн. Шъркаіа, Виштеа ші Брад.

Денъ пъкът въ 5 карта трябва се порпиасъ пе този  
времеа Лънс ші Жоia din Брашов; Марца ші Виерса din  
Сіїв. De пасащеръ съ се ja 4 ф. пъкъ ла Фъгъраш, б  
пъкъ ла Сіїв, финд дандаторат інтрепрінъторіял а дандата  
ла черерев института постал ші пакето de скрісори, гратис  
пъкъ ла гриватеа de 50 пози; евр пентра еспранъторе  
се ва революка din касса посталь дапъ таріфъ ші ва ф  
съборднатъ інтрепріндерес кар. іште ленілор, індесріал по  
ліджене, санитарие, ваталі ла а кърор обсерваторе съ д  
датореазъ органеле ей.

## Дела ч. р. въпітъніъ четъдіаъ.

## **Едикт де амортизіоне.**

Ачела, жптра кті тънь се афъ поліца че о словози  
зърафъл de аїчи Сотир Манчів лві Деметер Пава-  
юот Енгерлі жп 3. Іанварів 1849, сепътре деспре шесе  
тий Ф. арцінт, ла тбътъ вѣна черере. каре, къод кт фога жп  
Цара Ромъянаскъ жп 20. Марців 1849, din превъзъ въ че-  
лелалте лвкбрї і се ръпі de кътръ істарценгі пе фримъ  
Timišвлї, се провокъ, ка жп термін de 45 de зіле, де  
астъзі жп коло, се адакъ жпсіоте паміта поліцъ аїчи  
Енгерлі аїчи ла жвдекъторіз, ші претенсіївіе че ле ар-  
авеа асвіпра ачелеіа съ ші ле фантасіеze десь леде; ал-  
феліз десь декърцереа термівлї ачестві, паміта поліцъ,  
десь арт. 73 din патента ч. р., естрадатъ жп 25. Іюн. 1850,  
се ва десільра de вель ші певалівъ.

Брашов, 18. Mai 1852.

## Жъдекъ торіа чет. Брашов,

## ОПТИКІЛ ХАЧЕК

din Bieva, каре соці аїчі ші трасе да отъріа „Корона“ ара  
жіл ассоциациятік bogatъ de ыріле, лорнеге, пероеттіво  
de оперъ, телескопе, термометре ші тівроскопе, як ырі  
шырі естіне. —

**Din кавса сервъторилор съ датърzie eсu-digisneas**